

VIỆT NAM - A RẬP AI CẬP**BỘ NGOẠI GIAO**

SAO Y BẢN CHÍNH

Số: 28/2006/LPQT

Hà Nội, ngày 10 tháng 5 năm 2006

Bản ghi nhớ hợp tác du lịch giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa A rập Ai Cập có hiệu lực từ ngày 06 tháng 3 năm 2006./.

TL. BỘ TRƯỞNG

KT. Vụ trưởng Vụ Luật pháp và Điều ước quốc tế

Phó Vụ trưởng

Nguyễn Thị Hoàng Anh

**BẢN GHI NHỚ HỢP TÁC DU LỊCH
GIỮA
CHÍNH PHỦ NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
VÀ
CHÍNH PHỦ NƯỚC CỘNG HÒA A RẬP AI CẬP**

Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa A rập Ai Cập (sau đây gọi là hai Bên);

Mong muốn tăng cường mối quan hệ hữu nghị và thúc đẩy sự hiểu biết về di sản văn hóa và lịch sử của Việt Nam và Ai Cập; Nhận thức được tầm quan trọng của du lịch trong việc phát triển quan hệ kinh tế và thúc đẩy các mối quan hệ giữa hai nước;

Đã thỏa thuận như sau:

Điều 1

Hai Bên sẽ trao đổi thông tin du lịch, tài liệu ấn phẩm quảng bá và số liệu thống kê du lịch.

Hai Bên sẽ tham gia các sự kiện và hội chợ du lịch được tổ chức tại mỗi Bên.

Hai Bên sẽ khuyến khích các doanh nghiệp du lịch và lữ hành tổ chức các chương trình du lịch với giá ưu đãi giữa hai nước và nước thứ ba.

Điều 2

Hai Bên sẽ cùng trao đổi chuyên thăm của các chuyên gia và quan chức du lịch nhằm trao đổi kinh nghiệm tổ chức quản lý các hoạt động du lịch và tăng cường mối quan hệ hợp tác trong lĩnh vực du lịch giữa hai nước trên các lĩnh vực khác nhau.

Hai Bên sẽ cùng trao đổi chuyên thăm của các nhà báo và phóng viên phụ trách du lịch để tìm hiểu về tiềm năng du lịch của mỗi nước.

Điều 3

Hai Bên sẽ trao đổi các văn bản quy phạm pháp luật liên quan đến hoạt động Du lịch và Khách sạn gồm các nội dung, loại và cách phân hạng khác nhau được hai nước áp dụng.

Điều 4

Hai Bên sẽ trao đổi thông tin và chuyên gia trong lĩnh vực phát triển và quy hoạch các điểm du lịch mới cũng như tạo cơ sở vật chất kỹ thuật và bảo đảm cho các nhà đầu tư trong lĩnh vực đầu tư du lịch tại hai nước.

Điều 5

Bản ghi nhớ này có hiệu lực kể từ ngày ký và sẽ có hiệu lực trong thời gian 5 năm và mặc nhiên có hiệu lực thêm từng 5 năm một nếu một trong hai Bên không thông báo cho Bên kia trước bằng văn bản về ý định chấm dứt Bản ghi nhớ của mình 6 tháng trước ngày dự định chấm dứt Bản ghi nhớ.

Làm tại Cairo, ngày 06 tháng 3 năm 2006 thành hai bản gốc bằng tiếng Việt, tiếng A rập và tiếng Anh, các văn bản đều có giá trị như nhau. Trường hợp có sự giải thích khác nhau, văn bản bằng tiếng Anh sẽ được dùng làm cơ sở./.

THAY MẶT
CHÍNH PHỦ NƯỚC CHXHCN
VIỆT NAM

TRƯƠNG ĐÌNH TUYẾN
BỘ TRƯỞNG BỘ THƯƠNG MẠI

THAY MẶT
CHÍNH PHỦ NƯỚC CỘNG HÒA
A RẬP AI CẬP

FAYZA ABOULNAGA
BỘ TRƯỞNG BỘ HỢP TÁC
QUỐC TẾ

09744829

LawSoft * Tel: +84-8-3845 6684 * www.ThuVienPhapLuat.com

Văn phòng Chính phủ xuất bản
Điện thoại: 04.8233947; 04.8231182
Fax: 08044517
Email: congbaovpcp@cpt.gov.vn

In tại Xí nghiệp Bản đồ 1 - Bộ Quốc phòng

Giá: 10.000 đồng